

## *Résumés*

Planifier le territoire est une activité complexe de par la méconnaissance que l'on a du futur. Les acteurs institutionnels en charges de la planification doivent donc considérer et pondérer une multiplicité de facteurs, internes et externes au territoire. Les arbitrages opérés dépendent de la lecture qui est faite des enjeux et des objectifs à atteindre. La lecture du contexte varie quant à elles en fonction des *représentations* et des *affects* qui préexistent au sein des institutions.

Ce travail réalisé à Cuba se focalise sur le territoire de la Baie de La Havane. La structure politico-économique cubaine centralisée et sans contre-pouvoir pourrait permettre une cohérence forte entre les décisions prises dans un environnement international contraint et le contexte local de l'aménagement du territoire. Toutefois, force est de constater qu'il peut exister des discordances entre les institutions en charge de la planification. Ces divergences, tant dans la définition de l'idéal à atteindre que des moyens pour y parvenir, peuvent se traduire par des propositions éloignées.

Pour comprendre les lectures du territoire faites par les acteurs ainsi que leurs *affects*, nous avons utilisé une méthodologie classique, enrichie d'images animées à 360° projetées dans un casque de réalité virtuelle, et complétée par la réalisation de cartes mentales. Ainsi, il a été observé que certains espaces génèrent des ségrégations socio-spatiales importantes, tout en étant contre-intuitivement très appréciés par les populations locales. Les résultats obtenus montrent donc des contrastes importants entre ce que nous dit la géographie classique et les *affects* ressentis par les acteurs interrogés.

**Sensory approach to the urban developments  
in Havana Bay, between directed planning and exogenous factors.**

Planning the territory is a complex exercise due to the lack of knowledge of the future. The institutional actors in charge of planning must therefore consider and weigh a multiplicity of factors, internal and external to the territory. The choices made depend on the interpretation of the issues and the objectives to be achieved. The understanding of the context varies according to the *representations* and *affects* that pre-exist within the institutions.

This work carried out in Cuba focuses on the territory of Havana Bay. The Cuban politico-economic structure, centralized and without counter-power, could allow a strong coherence between the decisions taken in a constrained international environment and the local context of the territory planning. However, it must be noted that there may be discrepancies between the institutions in charge of planning. These divergences, both in the definition of the ideal to be achieved and the means to achieve it, may result in proposals distancing from one to another.

In order to understand the actors' readings of the territory as well as their *affects*, we used a classical methodology, enriched with 360° animated images projected in a virtual reality helmet, and completed by the realization of mental maps. Thus, it was observed that certain spaces generate important socio-spatial segregations, while being counter-intuitively very appreciated by the local populations. The results obtained accordingly show significant contrasts between what classical geography tells us as well the *affects* felt by the actors that were interviewed.

**Enfoque sensorial de los  
desarrollos urbanísticos en la Bahía de La Habana,  
entre la planificación dirigida y los factores exógenos.**

La planificación del territorio es una actividad compleja debido al desconocimiento del futuro. Por tanto, los actores institucionales encargados de la planificación deben considerar y sopesar una multiplicidad de factores, tanto internos como externos al territorio. Los arbitrajes que se toman dependen de la interpretación de los temas específicos y de los objetivos que se quieren alcanzar. La lectura del contexto varía según las representaciones y los afectos preexistentes en el seno de las instituciones.

Este trabajo realizado en Cuba se concentra en el territorio de la Bahía de La Habana. La estructura política y económica centralizada de Cuba, sin contrapoder, podría permitir una fuerte coherencia entre las decisiones tomadas en un entorno internacional restringido y el contexto local de la ordenación del territorio. Sin embargo, hay que tener en cuenta que puede haber discrepancias entre las instituciones encargadas de la planificación. Estas divergencias, tanto en la definición del ideal a alcanzar como en los medios para lograrlo, pueden dar lugar a propuestas distantes entre sí.

Para comprender las lecturas del territorio por parte de los actores, así como sus afectos, utilizamos una metodología clásica, enriquecida con imágenes animadas de 360° proyectadas en un casco de realidad virtual, y completada con la creación de mapas mentales. Así, se observó que ciertos espacios generan importantes segregaciones socio-espaciales, al tiempo que son contra-intuitivamente muy apreciados por las poblaciones locales. Los resultados obtenidos muestran así importantes contrastes entre lo que nos dice la geografía clásica y los afectos que sienten los actores entrevistados.